



安全理事会

Distr.: General
19 May 2014
Chinese
Original: English

2014年5月19日南苏丹常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨向你和安全理事会成员转递一份题为“临时稳定阿卜耶伊危机局势的提案”的说明(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

弗朗西斯·马丁·登(签名)



2014年5月19日南苏丹常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

临时稳定阿卜耶伊危机局势的提案

我想首先感谢安全理事会成员给我机会分享我对一个问题的看法，这个问题不仅令南苏丹极为关切，而且也令我个人极为关切。我确信，安理会至少有些成员知道来自阿卜耶伊。不过，我希望我的发言足够客观和有建设性，从而获得安理会成员的理解和支持。

我想赞扬秘书处的报告，其中对阿卜耶伊的危机局势进行了有见解的分析，并就今后的道路提出了有建设性的提案。我还想赞扬联合国阿卜耶伊临时安全部队(联阿安全部队)特派团团长兼部队指挥官约翰尼斯·特斯法马里亚姆中将在非常艰难的环境中尽忠职守。他还随时向我通报该地区的事态发展。

我一直与朱巴和阿卜耶伊的恩哥克-丁卡族领导人密切联系，其中包括我的兄弟布拉拜克·登。他继承了我们遇刺的兄弟库勒·登成为最高酋长。我在战略审查小组实地访问之前和之后晤了小组成员。我还收到我国外交部转发的十点建议，这些建议是阿卜耶伊社区领导人为加强联阿安全部队的任务规定向小组提出的，已在报告中充分反映。

秘书长报告展现的局面反映出这些领导人向我讲述的当地实际状况，令人痛心。我应该说，多年来我有机会与米塞里亚族主要成员、苏丹和南苏丹领导人以及国际调解人讨论阿卜耶伊局势，其中包括非洲联盟高级别执行小组主席，即南非前总统塔博·姆贝基。

我认为，局势现已达到需要创新思路的程度，才能打破在阿卜耶伊问题上的僵局，并防止危机升级为该区域的另一场大规模灾难。目前最重要的优先事项是稳定阿卜耶伊的危机局势，具体途径是建立有效的行政以及确保提供保护，使民众返回、重新定居以及在不受到邻居暴力袭击威胁的情况下过上安全和有成效的生活。

我认为，秘书长提议的4个备选方案对联合国，特别是对安全理事会提出了非常重大的挑战。结束联阿安全部队和撤回埃塞俄比亚部队不可能是可行的备选方案，因为这么做会在该地区留下危险的安全真空。实际上，对该地区民众最有利的是国际社会通过联阿安全部队存在。阿卜耶伊社区领导人的建议不仅以联阿安全部队的任务持续存在为前提，而且还以该部队得到增援和加强以便在该地区的和平、安全和发展中发挥更大和更有效的作用为前提。

如报告所示，另外2个备选方案，即维持现状和由联合国负责执行小组(姆贝基)关于阿卜耶伊的提案，也会造成严重问题。众所周知，萨尔瓦·基尔总统接受该提案，但巴希尔总统驳回了该提案。我们仍然支持该提案，并欢迎为执行提

案进一步开展谈判。第4个备选方案主张通过阿卜耶伊联合监督委员会举行族群间对话，以及苏丹和南苏丹领导人恢复谈判，这令人称赞，但在双方那里也遇到了障碍。

我认为，应将第2、3和4个备选方案的要素合并为一个混合提案。在能力和任务得到加强之后，联阿安全部队的存在至关重要，姆贝基的提案亟需支持，族群间对话同样亟需推动，以促进恩哥克-丁卡族与米塞特里亚族和解。这些要素的合并有可能使阿卜耶伊局势稳定下来，并使恩哥克-丁卡族与米塞特里亚族之间的友好合作关系得以恢复。提议将联阿安全部队的任期延长4个月，以便在此期间制定阿卜耶伊问题的持久解决办法，延长时间非常短，需要迅速寻找替代办法。

随后就是我多年来与包括双方领导人在内的不同利益攸关方非正式讨论的想法，我现在提出这些想法，希望这些想法能够在就阿卜耶伊最终地位达成协定之前的临时或过渡期间为所有有关方提供一个共同基础。这些想法的宗旨是与南苏丹和苏丹政府合作，根据由国际监督的安全安排建立阿卜耶伊自治地区。这些安排将使该地区稳定下来，在经济上得到发展，并恢复其作为苏丹与南苏丹之间的桥梁以及该区域牲畜、谷物和其他商品交易中心的历史地位。

拟议安排应当为支持恩哥克-丁卡族居民可持续返回、重新定居、重新融入社会以及社会经济发展提供框架，并适当考虑到和顺应米塞特里亚胡姆耳牧民在其正常居住区以及在旱季为在阿卜耶伊寻找饮水和牧场而迁移的过渡区的需求。不过，应当指出的是，季节性迁移到阿卜耶伊地区的不仅仅是米塞特里亚人；南苏丹几个州的牧民也在雨季通过迁移到较为干燥的恩哥克境内躲避洪水，其中既有丁卡人，也有努埃尔人。这使阿卜耶伊成为苏丹和南苏丹之间的真正十字路口和桥梁。

鉴于苏丹和南苏丹的安全局势，这两个国家目前正在阿卜耶伊问题上陷于僵局的这一事实对该区域来讲尤其危险。国际社会亟需探讨如何通过应对两个相互关联的关切调整在阿卜耶伊问题上相互矛盾的立场：恩哥克-丁卡人的关切，他们尽管是该地区的土著居民，但感到他们作为一个民族的生存面临北方持续入侵的风险，以及邻近的米塞特里亚胡姆耳人的关切，他们尽管是牧民，但感到他们获得季节性饮水和牧场的机会受到阿卜耶伊加入南苏丹这一前景的威胁。

应对这些关切所需的临时或过渡措施可汇总为下列要点：

1. 巩固为建立恩哥克-丁卡族自治行政部门而提供的支持，该行政部门包括三个政府机构——行政、立法和司法机构，并建立受过良好训练的警察部队，以维持法律和秩序；
2. 支持恩哥克-丁卡人安全和有尊严地返回家乡并重新定居，提供基本社会服务，特别是健康和教育方面的服务，并满足返回和常住居民的人道主义需求；

3. 推动从人道主义援助过渡到恢复和可持续的社会经济发展，包括修建公路，建造改进型住房，改善农业生产，促进青年和前战斗人员就业，以及为那些因战争而变得最脆弱的人，特别是妇女、儿童和老年人提供照料；

4. 确定并满足米塞特里亚人和其他游牧民族在为寻找饮水和牧场而进行季节性迁移期间的紧急需求，并按照《阿卜耶伊议定书》的规定，促进恩哥克-丁卡人与米塞特里亚胡姆耳人之间的和平、和解与合作关系；

5. 确保与南苏丹和苏丹合作，为这些临时或过渡安排及其运作框架提供区域和国际支持，寻求“三驾马车”（挪威、联合王国和美国）、非洲联盟、欧洲联盟和联合国等双边和多边捐助者的财政支持，并保证当地社区的应收石油收入可用于在该地区提供服务和谋求发展。

应结合苏丹和南苏丹边境地区相互关联的冲突来看待这些要点。阿卜耶伊可成为加剧这两个国家冲突的爆发点，或者成为应对发展和治理挑战的典范，尤其是通过权力下放制度应对挑战，而此种挑战是这些区域冲突的根源。

我在此概述的内容不能替代在国际社会参与下经谈判就阿卜耶伊问题达成的各种协定，尽管这些协定的执行已陷于停顿。相反，应将这些内容视为临时或过渡解决方案，旨在促进不同利益攸关方之间的和平、和解与合作，并为确定阿卜耶伊最终地位建立更加有利的环境。